

<<英语词语陷阱>>

图书基本信息

书名：<<英语词语陷阱>>

13位ISBN编号：9787306034519

10位ISBN编号：7306034510

出版时间：2009-9

出版时间：中山大学出版社

作者：曹路漫

页数：231

字数：250000

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

<<英语词语陷阱>>

前言

英语中有些词语在句子中有特别的含义，不可照字面理解，切忌望文生义。

中国人在学习英语时，由于中西方文化背景和思维方式存在着很大差异，常常会犯这样那样的理解错误。

特别是有些词语，其字面意思与其真正含义完全不同。

因此，一般学习者一看到这些词语，往往会想当然，结果落入“陷阱”，很容易犯“望文生义”的错误。

《英语词语陷阱》针对中国人在学习英语过程中容易对某些词语产生误解的弊病，较为系统地搜集、整理了容易为中国人所误解的常见英语词语数百条，基本上包含了所有常见的容易引起误解的英语词语。

作者将所有搜集、整理的英语词语均编写成句子（置于一定的语境中），给出正误两种译文，并加以简明扼要的说明，使读者“知其然”，更知其“所以然”。

《英语词语陷阱》主要是为了解决中国人在学习英语时容易出现的理解错误和翻译错误而编写的，内容系统、全面，大部分内容都是编者长期观察和体会所得，可以有效弥补国内同类书之不足。读者对象为大中学生、英语教师、英语翻译人员、英语自学者和爱好者等。

通过阅读和学习本书，读者可以在较短的时间内比较全面地了解 and 掌握英语中容易产生误解的词语，有效地避免以后阅读和学习中再出现类似的“望文生义”的错误。

尽管在主观上作者已尽了最大努力，但书中疏误和缺点仍在所难免，诚望广大读者批评指正。

<<英语词语陷阱>>

内容概要

英语中有些词语的字面意思与其真正含义完全不同，中国人在学习英语过程中常常会对其产生误解和误译。

《英语词语陷阱》主要是为了解决中国人在学习英语时容易出现的理解错误和翻译错误而编写的，大部分内容都是编者长期观察和体会所得。

本书基本上包含了所有常见的容易引起误解的英语词语。

内容按字母顺序排列，指出每条词语或固定用法的“误解”和“正意”，并辅以解释，使学习者通过正、误对比，有效地避免产生“望文生义”的错误。

本书的读者对象为大中学生、英语教师、英语翻译人员、英语自学者和爱好者等。

<<英语词语陷阱>>

书籍目录

ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ参考书目

<<英语词语陷阱>>

章节摘录

in [例句] He'll return in two weeks. [误解] 他两星期内回来。

[正意] 他两星期后回来。

[说明] in与时间短语连用，既可以表示“在……之内”，也可以表示“在……之后”。

一般说来，in与过去时或延续性动词连用时，通常表示“在……之内”；与将来时或非延续性动词连用时，则多表示“在……之后”。

试比较： He answered all the questions in only ten minutes.他仅在10分钟之内就答完了所有的问题。

He'll return in two weeks.他两星期后回来。

I'll come back in two weeks.我两周后回来。

注：有些词语在意义上相当于一个非延续性动词，此时，in意为“在……之后”。

例如：I guessed he would be back in a week.我猜想他一周后会回来。

In a few minutes the boy was at the top of the tree.不一会儿，小男孩就爬到了树梢上。

有些动词含有“完成”、“结束”之意，虽然是非延续性动词，但与in时间短语连用时，往往表示“在……之内”。

例如：In five minutes he finished drawing a very beautiful horse.5分钟内他就画完了一匹好看的马。

比较：He can draw a good horse in five minutes.他能在5分钟内画一匹好看的马。

in表示从过去某时算起的若干时间之后时，通常应与过去将来时连用。

例如：He would arrive in three hours.3个小时之后他就会到达。

不可说：He was tired in his arrival.应说：He was tired after his arrival.他到达后非常疲惫。

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>